



UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES
Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales

Tucumán 1946 - 3300 - Posadas - Misiones - TE: 03752-427519

PROGRAMA 2012/2013	Plan de estudios Año: 027-03
--------------------	------------------------------

ASIGNATURA	Análisis del Discurso y Producción de Textos I
------------	---

CARRERA	Profesorado en Portugués
---------	---------------------------------

AÑO	3º año
-----	---------------

REGIMEN DE DICTADO	Anual
--------------------	-------

EQUIPO de CATEDRA	Apellido y Nombres	Cargo y Dedicación	Función en la Cátedra
	María Inés Amable Cristina Silvia Pastori Andresa Amarilla Bonkievich, Cristina	Adjunto Simple	Profesora titular Docente adscripta Graduada adscripta Alumna adscripta

FUNDAMENTACIÓN	<p>“[...] El análisis de discurso abre un campo de cuestiones en el interior de la propia Lingüística y refiere al conocimiento del lenguaje, al conocimiento de las formaciones sociales.” (Orlandi, 1987).</p> <p>En la medida en que las ciencias humanas requieren del análisis de textos orales y escritos, el análisis del discurso es una disciplina situada en un cruce de caminos que aborda el lenguaje de manera integral (considerado como práctica social e histórica), reflexionando sobre las relaciones significativas fundamentales entre el hombre, la naturaleza y la sociedad en la historia. Es a través del discurso, lugar de producción de sentidos y de procesos de identificación de los sujetos, donde podemos comprender mejor la relación del hombre con su realidad.</p> <p>El Análisis de Discurso permite pensar la lectura y la escritura más allá de la interpretación ya que el sujeto lector crítico lee reflexionando sobre su posición sujeto y sobre las condiciones de producción de su lectura. Trabaja la opacidad del texto viendo en la misma la presencia de lo político, de lo simbólico, de lo ideológico y el propio hecho del funcionamiento del lenguaje, o sea, la inscripción de la lengua en la historia para que ésta signifique.</p> <p>Desde esa concepción del discurso, considerado como modo de</p>
----------------	--

	<p>aprehensión del lenguaje, como la <i>actividad</i> de y entre sujetos inscriptos en condiciones socio-históricas determinadas, pretendemos que los alumnos de la carrera de Portugués profundicen su red teórica y logren articular contenidos curriculares de otros espacios de la carrera para, de esta manera, reflexionar sobre las prácticas discursivas y producir textos adecuados al ámbito académico y social en que se encuentran inmersos.</p>
--	--

<p>OBJETIVOS</p>	<p>1. GENERAL</p> <p>-Introducir al estudiante en un campo disciplinar particular de análisis y teoría del lenguaje que enfatiza la historicidad del sujeto discursivo y la producción de sentidos que ese mismo sujeto otorga a los discursos.</p> <p>2. ESPECÍFICOS</p> <p>-Comprender el análisis del discurso como campo multidisciplinario que involucra no sólo a los saberes lingüísticos sino también los de otras ciencias y disciplinas, particularmente las ciencias sociales.</p> <p>-Brindar a los alumnos instrumentos teóricos pertinentes para analizar y entender las prácticas discursivas que se producen en las diversas esferas de la vida social, particularmente las que circulan en el ámbito académico.</p> <p>-Reconocer las bases filosóficas y las filiaciones teóricas que sustentan los fundamentos y procedimientos del análisis del discurso.</p> <p>-Contribuir a desmontar los mecanismos ideológicos y los posicionamientos políticos y culturales presentes en la discursividad social.</p> <p>-Orientar la indagación teórica conjunta y dialogada que respalde las estrategias y las formas de análisis más adecuadas del material discursivo.</p> <p>-Proponer estrategias de trabajo que favorezcan la productividad discursiva oral y escrita.</p> <p>-Promover la reflexión crítica acerca de la lengua extranjera y de su discursividad para posibilitar una articulación selectiva de contenidos curriculares.</p>
<p>CONTENIDOS POR UNIDAD</p>	<p>Para el desarrollo de los objetivos propuestos se han agrupado los contenidos en cuatro unidades que responden a cuatro ejes de trabajo de interrelación constante.</p> <p><u>UNIDADE 1:</u></p> <p>Análise de Discurso: Um campo multidisciplinário.</p> <p>Esboço histórico. As filiações teóricas (a lingüística, o materialismo histórico e a psicanálise). A perspectiva teórica francesa (Pêcheux, Maingueneau, Charaudeau, Authier-Revuz). A Escola de Campinas e a</p>

reinterpretação da linha francesa (Pulcinelli Orlandi). Da enunciação ao acontecimento discursivo. A noção de discurso como instância material da relação entre linguagem/pensamento/mundo. Historicidade e discurso. Os processos e as condições de produção do discurso. A construção de objetos-de-discurso. Formações discursivas e formação ideológica. As formações imaginárias sobre o Brasil nos LD de PLE.

Seleção de corpus e materiais de arquivos. Características enunciativas dos discursos: literário, político, publicitário y jornalístico.

UNIDADE 2:

O trabalho de interpretação

Textualidade e Discursividade. Os gêneros discursivos. A dialogização dos discursos. As formas e relações entre discursos: marcas, indícios, propriedades e características. Uma questão de leitura: a noção de sujeito e a identidade do leitor. A produção de leitura e suas condições. Os efeitos de leitura na relação discurso / texto. Ler, descrever, interpretar. Dispositivos de interpretação. Gestos de interpretação e materialidades discursivas: os pressupostos, os equívocos, as ambigüidades, etc. Regularidades enunciativas. A cena de enunciação. O ethos.

Estereótipos culturais no ensino e na aprendizagem de PLE. Os discursos fundadores.

Cartas de leitores e editoriais: estratégias retóricas e efeitos de sentido.

UNIDADE 3:

O Sujeito e sua Forma Histórica

Ideologia e sujeito. O sujeito na História e no Simbólico. A heterogeneidade discursiva. Sentido e sujeito na Análise do Discurso. Esquecimentos. O emprego das pessoas. O apagamento das pessoas. “Assujeitamento”. Língua estrangeira e subjetividade. Discurso, sujeito e identidade. Incompletude: Movimento, Deslocamento e Ruptura. A ilusão discursiva do sujeito. Processos parafrásticos e polissêmicos. A escrita: reformulação e posições enunciativas.

O discurso religioso: modos de representação e a ilusão de reversibilidade; o discurso político: imagens discursivas.

UNIDADE 4:

Sobre a noção de interdiscursividade

A relação discurso – interdiscurso. Condições de produção, interdiscurso, memória discursiva e ressonâncias. Efeitos de memória. Heterogeneidade constitutiva e heterogeneidade mostrada. Polifonia e

	<p>discurso referido (discurso direto, discurso indireto, discurso indireto livre, discurso indireto mascarado). A colocação de aspas, o itálico. As citações. Análise polifônica da negação, da pressuposição, da ironia. Modalização: a polidez enunciativa.</p> <p>O discurso de divulgação científica: heterogeneidade enunciativa e representação do discurso alheio. O discurso pedagógico. Resenhas críticas de LD para o ensino de PLE.</p>
--	---

<p>BIBLIOGRAFIA GENERAL</p>	<p>ARNOUX, Elvira. (2008) <i>El discurso latinoamericanista de Hugo Chávez</i>. Bs. As. Editorial Biblos.</p> <p>_____ (2006) <i>Análisis del Discurso. Modos de abordar materiales de archivo</i>. Bs. As. Santiago Arcos Editor.</p> <p>AAVV. (2005) <i>Estudios del Discurso en Venezuela. Teoría y método en "Memorias del V Coloquio de Análisis del Discurso"</i>. Maracaibo. Franco, de Cabeza y Vieira editores.</p> <p>AUTHIER – REVUZ, J. (2004) <i>Entre a transparência e a opacidade: um estudo enunciativo do sentido</i>. Porto Alegre. EDIPUCRS.</p> <p>_____ (2003) <i>La representación del discurso ajeno: un campo múltiplemente heterogéneo</i>. (Traducción Alma Bolón). Montevideo. Publicaciones /6</p> <p>_____ (1990) <i>Heterogeneidade (s) Enunciativa (s)</i>. Trad. Celene M. Cruz e João W. Geraldí. In: <i>Cadernos de Estudos Linguísticos</i>. (19). Campinas. Unicamp. Jul/dez.</p> <p>BAKHTIN, M. (2003) <i>Estética da criação verbal</i>. SP. Martins Fontes.</p> <p>BERWIG, Carla A (2004) <i>Estereótipos culturais no ensino/aprendizagem de Português para estrangeiros</i>. Tese de Mestrado. Curitiba</p> <p>BOLÓN, Alma. (2006) <i>Acerca de "Parler des mots. Le Fait Autonymique"</i> en "Conversación" n° 14, marzo. Montevideo. Ed. Arkano.</p> <p>_____ (2002) <i>Pobres palabras. El olvido del lenguaje. Ensayos sobre el decir</i>. Montevideo. Universidad de la República.</p> <p>BRANDÃO, Helena (2002) <i>Introdução à análise do discurso</i>. 8° Ed. SP. Campinas. Editora da Unicamp.</p> <p>CALSAMIGLIA, H y TUSÓN, A. (2007) <i>Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso</i>. Barcelona. Ariel Lingüística.</p> <p>CELADA, Ma. Teresa. (2004). <i>Lengua extranjera y subjetividad. Apuntes sobre un proceso</i>. Em GEL- Estudos Linguísticos XXXIII.</p> <p>CITELLI, Adilson. (2005) <i>Linguagem e persuasão</i>. SP. Editora Ática.</p> <p>CHARAUDEAU, P. y MAINGUENEAU, D. (2006) <i>Diccionario de análise do discurso</i>. SP. Editora Contexto.</p> <p>COURTINE, Jean - J. (1981) <i>Análisis del discurso político (el discurso comunista dirigido a los cristianos)</i>. Langages</p> <p>FANJUL, Adrián. (2008) <i>Proximidad lingüística y memoria discursiva. Reflexiones alrededor de un caso</i>. En prensa para "Signo e Señã" n° 16. Instituto de Lingüística. Bs. As. UBA.</p>
---------------------------------	---

	<p>_____ (2002) <i>Processos enunciativos no contato português brasileiro/espanhol. Experimentação sobre as modalizações de possibilidade e certeza</i>. Em revista “Trabalhos em Linguística Aplicada” n° 40/ IEL/UNICAMP.</p> <p>FOUCAULT, M. (1971) <i>Arqueologia do saber</i>. (trad. de L.F. Baeta Neves) Petrópolis. Ed. Vozes.</p> <p>FURLÁN, Cássia C. (2007) <i>As formações imaginárias sobre o Brasil e o brasileiro na material didático de Português como Língua Estrangeira</i>. SP. Anais do Seta. Número 1.</p> <p>GINZBURG, Carlo. (1999) <i>Indícios. Raízes de um paradigma de inferências indiciais em “Mitos, emblemas, indícios”</i>. Barcelona. Gedisa Editorial.</p> <p>GREGOLIN, M. (2007) <i>O que quer, o que pode esta língua?</i> Em “A relevância social da Linguística”. SP. Parábola Editorial.</p> <p>GREGOLIN, Maria e BARONAS, R (orgs.) (2003) <i>Análise do discurso: as materialidades do sentido</i>. 2° Ed. SP. Claraluz Editora.</p> <p>GUIMARÃES, Eduardo. (2002) <i>Enunciação e acontecimento em “Semântica do acontecimento. Um estudo enunciativo da designação”</i>. SP. Pontes.</p> <p>_____ (org.) (1989) <i>História e sentido na linguagem</i>. Campinas. SP. Pontes Editores.</p> <p>GUTIÉRREZ, S. (1997) <i>Discurso político y argumentación</i>. Universidad Autónoma Metropolitana. Unidad Xochimilco. México.</p> <p>LEANDRO FERREIRA, Ma. Cristina. (2001) <i>Glossário de termos do Discurso</i>. Porto Alegre. Inst. De Letras. UFRGS</p> <p>MAINGUENEAU, Dominique. (2006) <i>Cenas da enunciação</i>. SP. Parábola Editorial.</p> <p>_____ (2002) <i>Análise de textos de comunicação</i>. SP. Cortez.</p> <p>_____ (1999) <i>Términos claves del análisis del discurso</i>. Bs. As. Ediciones Nueva Visión.</p> <p>_____ (1997) <i>Novas tendências em Análise do Discurso</i>. SP. Pontes.</p> <p>_____ (1980) <i>Introducción a los métodos de análisis del discurso</i>. Bs. As. Hachette.</p> <p>PAYER, M. (1999) <i>Introdução. Da memória no discurso em “Memória da Língua. Imigração e nacionalidade”</i>. SP. Escuta.</p> <p>PÊCHEUX, M. (1999) <i>Semântica e discurso. Uma crítica à afirmação do óbvio</i>. SP. Unicamp.</p> <p>_____ (1990) <i>O discurso. Estrutura ou acontecimento</i>. (trad. Eni Pulcinelli Orlandi). SP. Pontes Editores.</p> <p>PULCINELLI ORLANDI, Eni. (2005) <i>Discurso e texto. Formulação e circulação dos sentidos</i>. SP. Pontes.</p> <p>_____ (org.) (2003) <i>Discurso fundador. A formação do país e a construção da identidade nacional</i>. SP. Pontes.</p> <p>_____ (2000) <i>Análise do discurso. Princípios e Procedimentos</i>. Campinas. Pontes.</p> <p>_____ (1996) <i>Interpretação, autoria, leitura e efeitos do</i></p>
--	---

	<p><i>trabalho simbólico</i>. RJ Petrópolis. Ed. Vozes.</p> <p>_____ (1988) <i>Discurso e leitura</i>. 6° Ed. SP. Cortez Editora.</p> <p>_____ (1987) <i>A linguagem e seu funcionamento. As formas do discurso</i>. SP. Pontes.</p> <p>SANTOS, H. (2006) <i>Imagens complexas: entre a reiteração do mesmo e o jogo de contrários</i> em “Hispanismo 2004”. Florianópolis. UFSC.</p> <p>SERRANI-INFANTE, Silvana (2005) <i>Compreensão e mal-entendidos na leitura: ressonâncias discursivas em “Discurso e Cultura na Aula de Língua”</i>. SP. Pontes.</p> <p>_____ (2001) <i>Ressonâncias discursivas e Polidez em Práticas de Leitura e Produção Escrita. Em “Delta” 17.1</i>, São Paulo. Educ.</p> <p>SIGNORINI, I. (Org.) (2008) <i>(Re) Discutir texto, gênero e discurso</i>. SP. Parábola Editorial.</p> <p>VILLAÇA KOCH, I. (2003) <i>A Interação pela linguagem</i>. SP. Contexto.</p> <p>_____ (2002) <i>Argumentação e linguagem</i>. SP. Cortez.</p> <p>_____ (2002) <i>A construção de objetos-de-discurso en “ALED Revista latinoamericana de estudios del discurso”</i>. Vol. 2. n°1 Venezuela.</p> <p>VOLOSHINOV, Valentín. (1976) <i>El signo ideológico y la filosofía del lenguaje</i>. Bs. As. Nueva Visión.</p> <p>ZIZEK, S. (comp.) (2003) <i>Ideología. Un mapa de la cuestión</i>. Bs. As. Fondo de Cultura Económica.</p> <p>ZOPPI- FONTANA. (2005) <i>Sujetos desplazados, lenguas en movimiento: identificación y resistencia en procesos de integración regional</i>. SP. Campinas.</p>
--	---

<p>ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE</p>	<p>El desarrollo de las clases tendrá siempre un carácter teórico – práctico, sustentado en la lectura y análisis de discursos, y en la producción tanto oral como escrita, con actividades que desarrollen y mejoren la competencia lingüístico - discursiva en Portugués de los alumnos del profesorado.</p> <p>Los conceptos teóricos serán presentados por la docente quien intentará establecer redes conceptuales para que los alumnos puedan articular los temas y relacionarlos con otras disciplinas. Se tratará, en todo momento, de incentivar la participación activa y la metarreflexión sobre los contenidos de la disciplina y sobre el modo de aprender.</p> <p>La metodología de trabajo estará basada en la aplicación de estrategias que promuevan la participación de los estudiantes a través de debates, paneles, lectura de informes sobre la bibliografía teórica previamente proporcionada por la cátedra, y presentación de trabajos con formato académico, escritos u orales. Asimismo se privilegiará el análisis y los gestos de interpretación de diversas tipologías discursivas a partir de un corpus de materiales proporcionados por la cátedra. Para la producción tanto oral como escrita se implementarán estrategias que permitan el crecimiento autónomo y la autocorrección o la corrección entre pares. Se fomentará</p>
-----------------------------------	---

<p>SISTEMA DE EVALUACION</p>	<p>también la socialización de los errores comunes como una forma de construir el aprendizaje y aprender a través del error (reflexión en acción y reflexión sobre la acción).</p> <p>Durante las clases se pondrá énfasis en la lectura crítica y reflexiva como un proceso de interacción social que permita a los alumnos “dialogar” con los textos y construir sentidos.</p>
	<p>REGIMEN DE APROBACIÓN DE LA DISCIPLINA</p> <p>1. PROMOCIONALIDAD:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 80 % de asistencia. • Aprobación de los trabajos prácticos propuestos (reseñas críticas y redes conceptuales). • Aprobación de los dos parciales con 6 (seis) o más. Se puede recuperar uno de los dos. • Aprobación de un trabajo monográfico a ser defendido oralmente en coloquio final. <p>2. REGULARIDAD</p> <ul style="list-style-type: none"> • 75 % de asistencia • Aprobación de los dos exámenes parciales con 4 o 5. Podrá recuperar uno de los dos exámenes previstos. • Aprobación de un trabajo monográfico a ser defendido en la mesa de Examen Final. <p>3. LIBRES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los alumnos que no cumplan con los requisitos estipulados en 1 y 2 deberán rendir en calidad de libres un examen final, escrito y oral. Se recomienda mantener entrevistas previas con la titular de la cátedra.